

บทที่ 3

วิธีดำเนินการวิจัย

การวิจัยเรื่อง การวิเคราะห์การใช้คำทับศัพท์ในหนังสือพิมพ์รายวันภาษาไทยที่มีผลต่อการเขียนคำทับศัพท์ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาตอนปลาย ผู้วิจัยได้ดำเนินการวิจัยดังนี้

ประชากรและกลุ่มตัวอย่าง

1. ประชากรที่ใช้ในการวิจัย

1.1 หนังสือพิมพ์รายวันภาษาไทย 15 ฉบับ ได้แก่ ไทยรัฐ เดลินิวส์ ข่าวสด มติชน สยามกีฬา ไทยโพสต์ สยามรัฐ เชียงใหม่นิวส์ กรุงเทพธุรกิจ ไทยนิวส์ แนวหน้า ผู้จัดการรายวัน สปอร์ตพูล บ้านเมือง และวัฏจักรรายวัน

1.2 นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 โรงเรียนยุพราชวิทยาลัย โรงเรียนวัฒโนทัยพายัพและโรงเรียนสาธิตมหาวิทยาลัยเชียงใหม่ที่กำลังศึกษาอยู่ในภาคเรียนที่ 2 ปีการศึกษา 2542 จำนวน 1,310 คน

2. กลุ่มตัวอย่างที่ใช้ในการวิจัย

2.1 หนังสือพิมพ์รายวันภาษาไทย ที่กลุ่มประชากรข้อ 1.2 นิยมอ่านมากที่สุด 3 ฉบับแรก ได้แก่ หนังสือพิมพ์ไทยรัฐ หนังสือพิมพ์เดลินิวส์ และหนังสือพิมพ์ข่าวสด รวม 276 ฉบับ ได้ทำทั้งหมด 1,256 คำ แต่สุ่มอย่างง่ายโดยการจับสลากเพื่อนำมาวิเคราะห์เพียง 1 ใน 4 ได้จำนวน 314 คำ

2.2 นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 โรงเรียนยุพราชวิทยาลัย โรงเรียนวัฒโนทัยพายัพ และโรงเรียนสาธิตมหาวิทยาลัยเชียงใหม่ ที่อ่านหนังสือพิมพ์ไทยรัฐ หนังสือพิมพ์เดลินิวส์ และหนังสือพิมพ์ข่าวสด ในชนิดของข่าวบันเทิง ข่าวกีฬาและข่าวอาชญากรรมตรงกัน โดยการส่งแบบสอบถามสำรวจความสนใจและความนิยมเกี่ยวกับการอ่านหนังสือพิมพ์ ซึ่งได้กลุ่มตัวอย่างที่อ่านหนังสือพิมพ์ 3 ฉบับ และชนิดของข่าว 3 ชนิดดังกล่าว จำนวน 70 คน

เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย

เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัยครั้งนี้ประกอบด้วย

1. เกณฑ์การวิเคราะห์คำทับศัพท์ได้แก่ การทับศัพท์คงเดิม การทับศัพท์เสียงเปลี่ยนไป การซ้อนคำ การทับศัพท์ประสมกับภาษาอื่น และการทับศัพท์ความหมายกลายไป
2. แบบทดสอบวัดความรู้ความสามารถในการเขียนคำทับศัพท์

ขั้นตอนการสร้างเครื่องมือ

ผู้วิจัยสร้างเครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย ดังนี้

1. เกณฑ์การวิเคราะห์คำทับศัพท์
 - 1.1 ศึกษาเอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง
 - 1.2 ตั้งเกณฑ์ในการวิเคราะห์วิธีการใช้คำทับศัพท์ของหนังสือพิมพ์ ซึ่งผู้วิจัยได้ข้อสรุปจากนักวิชาการท่านต่าง ๆ ในบทที่ 2 ดังกล่าวว่าวิธีการใช้คำทับศัพท์มี 5 วิธี ได้แก่ การทับศัพท์คงเดิม การทับศัพท์เสียงเปลี่ยนไป การซ้อนคำ การทับศัพท์ประสมกับภาษาอื่น และการทับศัพท์ความหมายกลายไป
2. แบบทดสอบวัดความรู้ความสามารถในการเขียนคำทับศัพท์
 - 2.1 คัดเลือกคำทับศัพท์ทั้งหมดโดยการสุ่มอย่างง่ายจำนวน 1 ใน 4 ของคำทับศัพท์ทั้งหมดที่ปรากฏในหนังสือพิมพ์ มาวิเคราะห์วิธีการใช้คำทับศัพท์
 - 2.2 แยกคำทับศัพท์ที่วิเคราะห์ได้ แบ่งเป็น 2 ประเภท เพื่อเป็นแนวทางในการสร้างเครื่องมือ ดังนี้
 - 2.2.1 คำทับศัพท์ที่บัญญัติไว้ในพจนานุกรม ฉบับราชบัณฑิตยสถาน พุทธศักราช 2525
 - 2.2.2 คำทับศัพท์ที่ไม่ได้บัญญัติไว้ในพจนานุกรม ฉบับราชบัณฑิตยสถาน พุทธศักราช 2525 ซึ่งมีทั้งศัพท์บัญญัติเฉพาะด้าน และคำทับศัพท์ที่นิยมใช้กันแพร่หลาย
 - 2.3 คัดเลือกคำทับศัพท์ที่วิเคราะห์มาจำนวน 65 คำ เพื่อนำไปสร้างแบบทดสอบ
 - 2.4 สร้างแบบทดสอบแบบปรนัยชนิดเลือกตอบ และชนิดเติมคำ

2.5 นำแบบทดสอบที่สร้างขึ้นไปให้อาจารย์และผู้เชี่ยวชาญตรวจสอบความถูกต้อง

2.6 ปรับปรุงเครื่องมือ ก่อนนำแบบทดสอบไปใช้กับกลุ่มตัวอย่าง

การเก็บรวบรวมข้อมูล

ผู้วิจัยดำเนินการเก็บข้อมูลด้วยตนเองตามขั้นตอนต่อไปนี้

1. เก็บคำทับศัพท์ทุกคำที่ปรากฏอยู่ในข่าว 3 ประเภท ในหนังสือพิมพ์รายวันทั้ง 3 ฉบับ ได้คำทับศัพท์จำนวน 1,256 คำ
2. นำคำทับศัพท์มาสุ่มอย่างง่ายจำนวน 1 ใน 4 ได้ 314 คำ แล้วนำมาวิเคราะห์วิธีการใช้คำทับศัพท์ของหนังสือพิมพ์ ตามเกณฑ์การวิเคราะห์คำทับศัพท์คือ การทับศัพท์คงเดิม การทับศัพท์เสียงเปลี่ยนไป การซ้อนคำ การทับศัพท์ประสมกับภาษาอื่น และการทับศัพท์ความหมายกลายไป
3. นำแบบทดสอบวัดความรู้ความสามารถในการเขียนคำทับศัพท์ไปทดสอบกับกลุ่มตัวอย่าง

การวิเคราะห์ข้อมูล

1. วิเคราะห์วิธีการใช้คำทับศัพท์ในหนังสือพิมพ์ตามเกณฑ์ที่ผู้วิจัยตั้งไว้คือ การทับศัพท์คงเดิม การทับศัพท์เสียงเปลี่ยนไป การซ้อนคำ การทับศัพท์ประสมกับภาษาอื่น และการทับศัพท์ความหมายกลายไป
2. หาความถี่ของคำทับศัพท์แต่ละคำที่จะนำมาสร้างแบบทดสอบวัดความรู้ความสามารถในการเขียนคำทับศัพท์ของกลุ่มตัวอย่าง
3. วิเคราะห์คำทับศัพท์แต่ละคำในหนังสือพิมพ์ ที่นำมาสร้างแบบทดสอบ เพื่อวิเคราะห์ดูว่าหนังสือพิมพ์ใช้คำทับศัพท์ถูกต้องตามหลักราชบัณฑิตยสถานกำหนดไว้หรือไม่ โดยการหาค่าร้อยละของแต่ละข้อ
4. วิเคราะห์แบบทดสอบวัดความรู้ความสามารถในการเขียนคำทับศัพท์ของกลุ่มตัวอย่าง มีขั้นตอนในการวิเคราะห์ข้อมูล ดังนี้

4.1 นำกระดาษคำตอบของนักเรียนกลุ่มตัวอย่าง มาตรวจให้คะแนน โดยข้อถูกให้ 1 คะแนน ข้อผิดให้ 0 คะแนน

4.2 นำคะแนนที่กลุ่มตัวอย่างตอบถูกและตอบผิดมาหาค่าร้อยละของแบบทดสอบแต่ละข้อ เพื่อวิเคราะห์ว่าคำทับศัพท์ในหนังสือพิมพ์แต่ละคำ มีผลทำให้กลุ่มตัวอย่างเขียนคำทับศัพท์ได้ถูกหรือผิดมากน้อยเพียงใด

4.3 กำหนดเกณฑ์ค่าร้อยละของแบบทดสอบวัดความรู้ความสามารถในการเขียนคำทับศัพท์ด้านการสะกดคำตามลำดับต่าง ๆ ซึ่งเปรียบเทียบให้เห็นว่าคำทับศัพท์ในหนังสือพิมพ์มีผลต่อการเขียนสะกดคำทับศัพท์ของนักเรียนอย่างไร ถ้าค่าร้อยละของหนังสือพิมพ์และนักเรียนอยู่ในระดับเดียวกัน แสดงว่าการเขียนสะกดคำทับศัพท์ในหนังสือพิมพ์มีผลต่อการเขียนสะกดคำทับศัพท์ของกลุ่มตัวอย่าง ในทางตรงกันข้าม ถ้าค่าร้อยละของหนังสือพิมพ์และนักเรียนอยู่ในระดับต่างกัน แสดงว่าการเขียนคำทับศัพท์ในหนังสือพิมพ์ไม่มีผลต่อการเขียนคำทับศัพท์ของกลุ่มตัวอย่าง ดังนี้

ลำดับที่ 1 มากกว่าร้อยละ 80

ลำดับที่ 2 ร้อยละ 60 – 79

ลำดับที่ 3 ร้อยละ 40 – 59

ลำดับที่ 4 ร้อยละ 20 – 39

ลำดับที่ 5 น้อยกว่า ร้อยละ 20

4.4 กำหนดเกณฑ์ของแบบทดสอบวัดความรู้ความสามารถของกลุ่มตัวอย่างด้านการแปลความหมายของคำทับศัพท์เป็นภาษาไทย ถ้ากลุ่มตัวอย่างสามารถแปลคำทับศัพท์ที่ปรากฏอยู่ในหนังสือพิมพ์เป็นภาษาไทยได้ถูกต้องมากกว่าร้อยละ 80 แสดงว่าคำทับศัพท์ในหนังสือพิมพ์มีผลต่อการเขียนคำทับศัพท์ของกลุ่มตัวอย่างด้านการแปลความหมายของคำทับศัพท์เป็นภาษาไทย

สถิติที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูล

สถิติที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูลในงานวิจัยครั้งนี้ คือ หาค่าร้อยละ